



Partnerschaft seit 2000:  
Vörstetten - L'Étrat - La Tour en Jarez



## AMTSBLATT DER GEMEINDE

# Vörstetten

Donnerstag, 06.10.2016 • Jahrgang 58 • Nr. 40



### Amtliche Bekanntmachungen

#### Zu der öffentlichen Sitzung des Gemeinderats Vörstetten sind interessierte Bürgerinnen und Bürger am Montag, 10. Oktober 2016, ins Rettungszentrum, Breisacher Straße 8, herzlich eingeladen.

Gemeinderat, Beginn 19:30 Uhr

##### Tagesordnung:

1. Fragemöglichkeit für Zuhörer
2. Bestätigung der Niederschrift über die öffentliche Sitzung vom 26.09.2016
3. Bekanntgabe von Beschlüssen aus nichtöffentlicher Sitzung
4. Regionale Siedlungsflächenentwicklung in der Region Freiburg
5. Sanierung Rathaus Vörstetten-Bemusterung von Mobiliar für den Ratssaal
6. Freies WLAN in der Ortsmitte
7. Ausbau des Kindergartens Sonnenwinkel
8. Schaffung von Arbeitsgelegenheiten für Flüchtlinge
9. Neubesetzung des Gutachterausschusses
10. Verschiedenes, Fragen und Anregungen
11. Fragemöglichkeit für Zuhörer

#### Bekanntmachung

Am Mittwoch, 12.10.2016, 17.30 Uhr findet im Alten Rathaus, Ratssaal, Hauptstr. 118, 79211 Denzlingen, eine öffentliche Verbandsversammlung mit folgender Tagesordnung statt:

1. Verschiedenes und Fragen der Zuhörer
2. Bekanntgabe von Beschlüssen aus nichtöffentlicher Sitzung
3. Vorstellung neue Schulleiterin Erasmus Gymnasium in Denzlingen
4. Berichtigung des Flächennutzungsplanes des Gemeindeverwaltungsverbandes Denzlingen-Vörstetten-Reute für den Bereich „Türleacker 3. Änderung“, Gemarkung Denzlingen
5. Annahme von Spenden für das 1. Halbjahr 2016
6. Feststellung der Jahresrechnung für das Haushaltsjahr 2015 des Gemeindeverwaltungsverbandes Denzlingen, Vörstetten, Reute
7. Übertragung von Haushaltsmitteln des Verwaltungshaushaltes an den Vermögenshaushalt - Anschaffung von Schul-Tablet
8. Verschiedenes, Fragen, Anregungen, Fragestunde

#### Zählerwechsel

Der Bauhof Denzlingen wird ab dieser Woche in verschiedenen Haushalten in Vörstetten die Wasserzähler austauschen.

Grund für den Austausch ist das Eichdatum das im 6-jährigen Turnus abläuft.

#### Hinweis für die Anwohner der oberen Talstraße/ Hochburger Straße

Während der Bauarbeiten dürfen die Anwohner Ihre Mülltonnen jeweils am Vorabend vor der Leerung, bestenfalls vor Feierabend der Baufirmen, rausstellen.

Die Baufirmen werden diese dann nach getaner Arbeit an die Straße vor bringen.



### Unsere Jubilare

**11.10.**

Jacob Van der Vliet  
85 Jahre

Die Gemeinde gratuliert ihren Jubilaren, auch denen die nicht genannt werden wollen, recht herzlich und wünscht für die Zukunft alles Gute.

**GEMEINDEBÜCHEREI VÖRSTETTEN****ÖFFNUNGSZEITEN:**

Dienstag	16.00 bis 19.00 Uhr
Mittwoch	16.00 bis 18.00 Uhr
Donnerstag	16.00 bis 19.00 Uhr

7000 Medien (Bücher, Hörbücher, CDs, DVDs)  
Ausleihgebühr: 15,00 Euro pro Jahr / Familie.

Tel.: 9459840 | info@buecherei.voerstetten.de | www.buecherei.voerstetten.de



im Rathaus

**Für Jungs und Mädels**

im Alter von 11 bis 18 Jahre

Wollt ihr euch manchmal auch mit anderen Jugendlichen treffen, um...  
...einfach mal zu quatschen? ...einfach mal Spaß zu haben?  
...mal ungezwungen zusammen zu sitzen?  
...zusammen Kicker oder Billard spielen?

Dann kommt ins Juze, Kirchstrasse 4, immer freitags von 19.30 – 23.00 Uhr  
Für Mädels gibt es ab sofort wieder unseren Mädeltreff:

Donnerstag 18-19 Uhr für 11-14-jährige

Donnerstag 19-20 Uhr für 14-17-jährige

Wir freuen uns auf euch!

Euer JuZe-Team

**Wichtige Rufnummern - Bereitschaftsdienste****GEMEINDEVERWALTUNG**

**Zentrale:** 07666 / 9400-0  
**Fax:** 9400-20  
**Internet:** www.voerstetten.de  
**e-Mail:** gemeinde@voerstetten.de

Bürgermeister, Bausachen,  
Grundstücksangelegenheiten  
**Lars Brügger** 9400-12  
**e-Mail:** bruegger@voerstetten.de

Sekretariat, Bauverwaltung,  
Kinderbetreuung  
**Michaela Bierer** 9400-11  
**e-Mail:** bierer@voerstetten.de

Standesamt, Ordnungsamt, Bausachen,  
Rentensachen, Friedhofsverwaltung  
**Verena Burger** 9400-13  
**e-Mail:** burger@voerstetten.de

Verbrauchsabrechnung, Steuern,  
Amtsblatt, Hallenvergabe  
**Selina Hunn** 9400-22  
**e-Mail:** hunn@voerstetten.de

Bürgerbüro, Spenden  
**Heidi Moser** 9400-15  
**e-Mail:** moser@voerstetten.de

Bürgerbüro, Verpachtung,  
Landwirtschaft  
**Katharina Emler** 9400-14  
**e-Mail:** emler@voerstetten.de

**Sprechstunden im Rathaus (Kirchstr. 2)**  
Mo. – Fr. 08:00 – 12:00 Uhr  
zusätzlich  
Donnerstag 15:00 – 18:00 Uhr  
**sowie nach tel. Vereinbarung**

**Gemeindebücherei**  
Resi Kusenberg 9459840  
**e-Mail:** info@buecherei.voerstetten.de  
Freiburger Str. 11

**Grundschule Vörstetten** 5135  
**Kindergarten Wirbelwind** 3505  
**Kindergarten Sonnenwinkel** 4775

**Revierförster**  
Klaus Scherer Mobil 0175 / 2232433  
**e-Mail:** klauscherer@t-online.de

**NOTRUF-/BEREITSCHAFTSDIENST**

**Notrufe:**  
Polizei 110  
Polizeiposten Denzlingen 93830  
Polizeirevier Waldkirch 07681 / 40740

**Feuerwehr, Notarzt, Rettungsdienst**  
Feuerwehr 112  
Krankentransport 1 92 22  
Giftnotrufzentrale 0761 / 270-4361

**Apotheken Notdienst**  
Wechsel der Notdienstbereitschaft täglich  
um 08:30 Uhr – siehe Tagespresse

**Ärztlicher Notfalldienst** 116117  
am Wochenende u. Feiertagen rund um die  
Uhr an Werktagen 18:00 – 08:00 Uhr

**Kinderärztlicher Notfalldienst** 0180 / 6076111

**Augenärztlicher Notfalldienst** 0180 / 6075311

**Zahnärztlicher Notfalldienst** 01803 / 22255570

**Notfallpraxis am Kreiskrankenhaus Emmendingen (Gartenstraße 4)**  
**Öffnungszeiten:**  
Mi und Fr 16:00 - 20:00 Uhr  
Sa., So. und feiertags 09:00 - 21:00 Uhr

**Frau Dr. med. Kirsten Mössinger**  
Fachärztin für Allgemeinmedizin  
Hausärztliche Versorgung  
Freiburger Straße 55  
79279 Vörstetten, Tel.: 88 202 88  
Sprechzeiten:  
Montag – Freitag 08:30 – 12:30 Uhr  
Mo. und Do. 16:30 – 18:30 Uhr  
Bitte Terminvereinbarung

**Pfarrämter:**  
Evang. Pfarramt 2263  
Kath. Pfarramt 07641 / 521 04  
Kath. Pfarramt, Denzlingen 91133-0

**Strom:**  
Netze BW  
Bezirkszentrum Bleibach 0800 / 3629477

**Gas**  
bn NETZE 08002 / 767 767

**Rohrbruch / Bauhof** 0173 / 3471306

**Notruf-Fax** an die Rettungs- und Feuerwehrleitstelle: 07641 / 4601-77  
(nur für schwerhörige, ertaubte, gehörlose und sprachgeschädigte Personen)

**Beratungs- u. Behandlungsstelle**  
für Alkohol- u. Medikamentenprobleme, Em-mendingen. 07641 / 7315

**PFLGEDIENSTE**

**Kirchliche Sozialstation Elz/Glotter e.V.**  
79211 Denzlingen, Eisenbahnstr. 14,  
Telefon: 07666 / 7311

**Pflege zu Hause** 90098-10  
Pflege, Hauswirtschaft, Hausnotruf  
Mobile Soziale Dienste

**Nachbarschaftshilfe** 9123456  
Netzwerk von Mensch zu Mensch

**Betreuungsgruppe für Senioren**  
(mit Pflegestufe) 9123456

**Tagespflege „Zur Glockenblume“ Tagesbetreuung von 8:00 – 16:30 Uhr** 8846299  
**Michael Hornbruch** 0761 / 59 43 70  
**Mobil** 0172 / 9329729  
Alte Bundesstraße 19, 79194 Gundelfingen

**DRK Nachbarschaftshilfe** 5201  
**Daniela Hög**

**Ehrenamtliche Nachbarschaftshilfe Vörstetter Miteinander e.V. AG Bürger helfen Bürgern**  
M. Dieckmann 07666 / 94 94 54  
G. Henle 07666 / 94 92 69

**Hospizgruppe Denzlingen und Umgebung e.V.** 07666 / 3876

**REDAKTIONSSCHLUSS**

**Amtsblatt Vörstetten**

**Dienstag, 12.00 Uhr**  
**an hunn@voerstetten.de**

**IMPRESSUM:**

Herausgeber: Bürgermeisteramt, 79279 Vörstetten.

Verantwortlich für den amtlichen und redaktionellen Teil: Bürgermeister Lars Brügger, für den übrigen Inhalt: Anton Stähle, Primo-Verlag Stockach, Meßkircher Straße 45, 78333 Stockach, Telefon: 07771/9317-11, Telefax: 07771/9317-40, E-Mail: info@primo-stockach.de, Internet: www.primo-stockach.de

## Feststellung der Jahresrechnung 2015

Die Jahresrechnung und der Rechenschaftsbericht für das Haushaltsjahr 2015 wurden dem Gemeinderat der Gemeinde Vörstetten am 26.09.2016 gem. § 95 Abs. 2 und 3 der Gemeindeordnung in Verbindung mit § 41 Abs. 3 der Gemeindehaushaltsverordnung vorgelegt.

- Das Ergebnis der Jahresrechnung für das Haushaltsjahr 2015 wird in Einnahmen und Ausgaben
 

im Verwaltungshaushalt auf	<b>6.629.827,15 €</b>
im Vermögenshaushalt auf	<b>2.834.144,03 €</b>

 festgestellt.
- Die Gesamtzuführung vom Verwaltungshaushalt an den Vermögenshaushalt beträgt **728.669,10 €**
- Der Fehlbetragsausgleich der Vorjahre beläuft sich auf **- €**
- Die Rücklagen - Entnahme wird festgelegt auf **- €** und hat zum Jahresende einen Stand von **852.393,41 €**
- Die Vermögensrechnung verändert sich
 

von	<b>21.383.802,36 €</b>
auf	<b>23.904.261,68 €</b>

 Der Schuldenstand verändert sich
 

von	<b>1.390.932,47 €</b>
auf	<b>1.674.288,38 €</b>

- Bildung von Haushaltsresten
 

Haushaltsausgabereist	<b>2.052.240,74 €</b>
Haushaltseinnahmerest	<b>485.332,00 €</b>
- Die Kostenüberdeckung 2015 beim Aufgabenbereich Abwasserbeseitigung in Höhe von 23.068,48 € erhöht die bestehende Überdeckung aus Vorjahren von 24.544,31 € und ergibt im Saldo eine Überdeckung von 47.612,79 €. Dieser Betrag wird durch Aufnahme in die Gebührenkalkulation gem. § 14 Abs. 2 S. 2 KAG in den Folgejahren ausgeglichen.
- Die Kostenüberdeckung 2015 beim Aufgabenbereich Wasserversorgung in Höhe von 47.966,14 € erhöht die bestehende Überdeckung aus Vorjahren in Höhe von 17.398,69 € und ergibt im Saldo eine Überdeckung von 65.364,83 €. Dieser Betrag wird durch Aufnahme in die Gebührenkalkulation gem. § 14 Abs. 2 S. 2 KAG in den Folgejahren ausgeglichen.
- Den über- und außerplanmäßigen Ausgaben wird gemäß § 84 GemO zugestimmt, soweit nicht bereits im Einzelfall die Zustimmung erteilt war.
- Der Rechenschaftsbericht wird vom Gemeinderat zur Kenntnis genommen und nicht beanstandet.

Gemäß § 95 b Abs. 2 der Gemeindeordnung für Baden-Württemberg ist die Jahresrechnung mit Rechenschaftsbericht für die Dauer von 7 Tagen öffentlich auszulegen. Die Offenlage findet im Rathaus Vörstetten, Kirchstr. 2, 79279 Vörstetten, EG, vom Freitag, den **07.10.2016** bis einschließlich Dienstag, den **17.10.2016** jeweils während den üblichen Dienststunden statt.

## Herbstferienbetreuung 2016 für Grundschüler

Auch in diesem Jahr möchten wir wieder eine Ferienbetreuung in den Herbstferien vom 31.10. bis 04.11.2016 anbieten. Voraussetzung ist jedoch, dass wir genügend Anmeldungen erhalten.

Bei Interesse ist das Anmeldeformular im Rathaus Vörstetten, Kirchstraße 2, 79279 Vörstetten, Frau Bierer Tel. 07666/9400-11 oder [gemeinde@voerstetten.de](mailto:gemeinde@voerstetten.de) erhältlich.



## Mitteilungen des Landratsamtes Emmendingen

### Landwirtschaftsamt

#### Kochkurs „Herbstgenüsse“ mit Nüssen und Maronen

Einen Kochkurs mit „Herbstgenüssen“ mit lauter herbstlichen Produkten bietet das Landwirtschaftliche Bildungszentrum Emmendingen-Hochburg am Dienstag, 18. Oktober 2016 von 18 bis 21 Uhr an. Gemeinsam werden verschiedene Gerichte mit Nüssen, Maronen, Pilzen und Quitten zubereitet und probiert. Der Kurs kostet 9 €. Die Lebensmittelkosten werden umgelegt. Die Anmeldung ist erforderlich bis zum 13. Oktober 2016 unter Telefon 07641 451 9110.

#### Tipps fürs gesunde Pausenvesper

Wie bereite ich eine vernünftige, günstige, schmackhafte, einfache, schnelle und gesunde Zwischenmahlzeit für Kindergarten und Schule zu? Dazu gibt es am Dienstag, 11. Oktober 2016 von 9 bis 12 Uhr einen Kurs im Landwirtschaftlichen Bildungszentrum Emmendingen-Hochburg. Die *BeKi*-Referentin für bewusste

Kinderernährung, zeigt, wie sich Frühstück und Pausenvesper ohne viel Mühe und Zeit selbst zubereiten lassen. Die Veranstaltung ist kostenlos. Die Lebensmittelkosten werden anteilig verrechnet. Eine Anmeldung ist bis zum 7. Oktober erforderlich unter Telefon 07641 451 9110.

#### „Chancen für Frauen - Erfolg in Sicht - Selbstcoaching: Frau und Karriere“

Frauenwirtschaftstag am Freitag, 14. Oktober 2016 von 13.30 -bis 17.00 Uhr, im Rathaus Emmendingen, Sitzungssaal, mit Infoständen und einem 2-teiligen Vortrag. Die Teilnahme ist kostenlos. Weitere Infos unter [www.emmendingen.de](http://www.emmendingen.de) und [www.wfg-landkreis-emmendingen.de](http://www.wfg-landkreis-emmendingen.de)

### Abfallwirtschaft

#### Grünschnittabgabe in den Wintermonaten

Die zentralen Grünschnittplätze sind am kommenden Mittwoch, 12. Oktober 2016 zum letzten Mal in dieser Saison am Mittwohabend geöffnet. Auf den

zentralen Grünschnittplätzen kann aber ganztätig am Freitagnachmittag und Samstagvormittag Grünschnitt angeliefert werden. Außerdem nehmen die ROM-Kompostplätze in Teningen und Emmendingen auch unter der Woche Grünschnitt und Gartenabfälle an. In vielen Gemeinden sind die kleineren Grünschnittplätze mindestens ein Mal pro Monat geöffnet. Die Öffnungszeiten und Standorte aller Grünschnittplätze sind im Internet unter [www.landkreis-emmendingen.de](http://www.landkreis-emmendingen.de) > Abfallwirtschaft > Grünschnitt aufgeführt.

### Kreiskrankenhaus

#### Wenn Eltern Krebs haben: Vortrag im Kreiskrankenhaus

Die Psychologische Krebsberatungsstelle Freiburg informiert am Donnerstag, 13. Oktober 2016 von 14 bis ca. 16:30 Uhr im Kreiskrankenhaus Emmendingen (Nebengebäude, Veranstaltungsraum U 1) über Angebote für Kinder und Jugendli-

che, deren Eltern von einer Krebserkrankung betroffen sind. Jörg Stern stellt das Kinder- und Jugendangebot unter dem Titel „Tigerherz ... wenn Eltern Krebs haben“ vor. Im Anschluss an einen kurzen Vortrag besteht die Möglichkeit für Fragen und auch zur Einzelberatung. Der Eintritt ist frei, eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

Weitere Infos: Telefon 0761 270 77500.

## Kreissenorenbüro

### Vortrag: Kriegsfolgen für Kinder und Enkel

Ältere Menschen haben im Krieg Dinge erlebt, die sie ihr ganzes Leben lang beschäftigen und auch noch nach Jahrzehnten in vielen Dingen beeinflussen. Davon können selbst Kinder und Enkel noch betroffen sein. Oft erklärt sich dadurch das Verhalten der Kriegsgeneration – oder auch durch ihr Schweigen. Dieses Thema wird in einem Vortrag in der Veranstaltungsreihe für Menschen ab 55 Jahren

thematisiert am Mittwoch, 19. Oktober 2016 um **15:30 Uhr** im großen Sitzungssaal des Landratsamtes Emmendingen. „Geerbt es Leid – Wie Kriegstraumata in die Generation der Kinder und Enkel wirken und was hilft“ lautet der Vortrag der Therapeutin und Kulturwissenschaftlerin Dr. Phil. Nana Hartig. Der Eintritt ist frei. Gemeinsame Veranstalter sind das Seniorenbüro des Landratsamtes Emmendingen, das Ökumenische Bildungswerk Emmendingen, der Seniorenbeauftragte der Stadt Emmendingen, der Stadtseniorenrat Emmendingen und die Volkshochschule Nördlicher Breisgau.



## Volkshochschule

### Mit einfachen und robusten Anlagestrategien den Aktienmarkt überlisten, 14000

Leitung: Werner Krieger, Dipl.-Kfm. CEFA, Investment-Anl. Fondsmanager Emmendingen, VHS-Haus, Am Gaswerk 3, 3-mal mittwochs, 19:45–22:00 Uhr, Beginn: 05.10.2016

### Familie sein trotz Pubertät oder Pubertät entspannt! 16022

Referentin: Annette Graf-Winkler, Begabungspädagogin, Lerntherapeutin Emmendingen, Familienzentrum Bürkle-Bleiche, Rosenweg 3, Mi., 05.10.2016, 19:30–21:00 Uhr

### Einführung in die gewaltfreie Kommunikation, 10009

Leitung: Alexander Pollhans, Emmendingen, VHS-Haus, Am Gaswerk 3, Sa., 08.10.2016, 10:00–17:00 Uhr

### Das SWR1-Pfännle Biermenü, 37141 Kochen mit Bier

Leitung: Ingo Beck, Journalist, Kochbuchautor

Emmendingen, VHS-Haus, Am Gaswerk 3, Mi., 05.10.2016, 18:00–22:00 Uhr

### Das kleine 1x1 der Babypflege, 34100

Leitung: Bettina Rathmann, Kinderkrankenschwester Emmendingen, Musikschule, Am Gaswerk 5, Sa., 08.10.2016, 14:00–17:00 Uhr

### Wirbelsäulengymnastik & Hatha-Yoga, 32047

mit Entspannung  
Leitung: Detlef Schulz, staatl. gepr. Gymnastiklehrer, Rückenschullehrer Reute, Eichmattenhalle, Hinter den Eichen 7, 15-mal freitags, 18:00–19:15 Uhr, Beginn: 14.10.2016

### Spanisch für Anfänger (A1), 46301M

**Lehrbuch: Perspectivas Ya! (A1), Lektion 1**  
Leitung: Angela Chavez-Binkert, Malterdingen, Evang. Gemeindehaus Mönchhof 5, 15-mal mittwochs, 09:30–11:00 Uhr, Beginn: 05.10.2016

### Italienisch (A1), 44310

Kleingruppe ab 7 Teilnehmenden  
Leitung: Dr. Mirko Tedde, Bahlingen, Silberbergschule, Hohleimen 6, Raum 5, 15-mal donnerstags, 17:00–18:30 Uhr, Beginn: 06.10.2016

### Englisch für Anfänger (A1), 42210

Leitung: John Svitek, Emmendingen, VHS-Haus, Am Gaswerk 3, Raum 206/OG, 15-mal donnerstags, 18:30–20:00 Uhr, Beginn: 13.10.2016

### Excel Grundlagenkurs, 52200

Microsoft Excel 2016  
Leitung: Klaus Gruska, Emmendingen, VHS-Haus, Am Gaswerk 3, 6-mal donnerstags, 19:00–21:15 Uhr, Beginn: 06.10.2016

### Anmeldung und Beratung bei der Geschäftsstelle der VHS Nördlicher Breisgau

79312 Emmendingen, Am Gaswerk 3, Tel.: (07641) 9225-0, Fax: (07641) 9225-33, E-Mail: info@vhs-em.de, Internet www.vhs-em.de



## Gemeindebücherei

### Lesen mit Kindern

#### Die Sommerpause ist vorbei, es geht wieder los!

Sybillie Haselmann und Hanna Lack freuen sich auf Euch!

Der erste Termin ist:

#### Donnerstag, 6. Oktober 2016 von 15h-16h ab 4 Jahren

Angelika Glitz/ Imke Sönni  
>Der tapfere Toni

Ein echter Männertag – nur Toni und Papa. Erst findet Toni das Wandern in den Bergen langweilig. Doch dann taucht das Bergungeheuer auf....

Anschließende Fantasiereise in den Schwarzwald

Keine Anmeldung erforderlich.

Eintritt: frei, Spenden willkommen

### Der Förderverein der Gemeindebücherei Vörstetten e.V. präsentiert:

#### Lesung mit Karl-Heinz Ott am Donnerstag, 13.10. 2016

#### Die Auferstehung

Joschi ist eigentlich Clochard, Jakob ist ein quirliger Fernsehmann, Uli Aussteiger irgendwo zwischen Karl Marx und verlotter-

tem Mönch, und Linda, die Schwester, ist auch im Privatleben eine Macherin. Ihren Vater haben die vier kaum noch gesehen, seit der sein Testament dem „Schwein“ übergeben hat und sich von der „ungarischen Hure“ pflegen lässt. Jetzt ist er tot. Morgen früh wird das Testament eröffnet. Bis dahin muss das Erbe verteilt sein. Keiner verlässt das Haus. Karl-Heinz Ott erzählt brillant und mit großer Komik von dem, was eine Familie zusammenhält – und was sie auseinanderreißt. Verwandt fühlt sich keiner mehr, bis nach einer langen Nacht der Augenblick der Wahrheit kommt.

Lesung am Donnerstag, 13. 10. 2016  
20.00 Uhr/Einlass 19.30 Uhr



Löwenscheune, Marchstraße 2,  
79279 Vörstetten  
Eintritt 10 Euro / 8 Euro f. Mitglieder des  
Fördervereins

Kartenvorverkauf in der Bücherei zu den  
üblichen Öffnungszeiten  
Di u. Do 16.00-19.00 Uhr/Mi 16.00-18.00 Uhr  
Tel. 07666 / 94 00 16

und bei Dorer's Obst- und Gemüseläden,  
Im Winkel 10, Vörstetten



## Kirchliche Mitteilungen

### Evangelische Kirchengemein- de Vörstetten/Reute:

**Freitag, 7.10.2016**

20 Uhr Posaunenchorprobe

**Sonntag, 9.10.2016,**

**20. Sonntag nach Trinitatis**

10 Uhr Gottesdienst mit Musikverein und  
Chorios

18 Uhr Abendgottesdienst in Reute

Kollekte für die eigene Gemeinde

**Mittwoch, 12.10.2016**

16.00 Uhr Konfirmandenunterricht im  
evangelischen Gemeindehaus Vörstetten

### Erntedank - Danke!!!

Allen, die für unseren schönen Erntedank-  
altar Gaben gespendet haben,  
allen die dabei mitgewirkt haben, diesen  
schönen Altar zu gestalten,  
und unseren Konfirmandinnen und Kon-  
firmanden,  
den Kuchenbäckern,  
dem Posaunenchor  
und den vielen Helfern,  
die nach dem Gottesdienst alle so freund-  
lich bewirten haben,  
möchten wir ganz herzlich danken.  
Im Namen des Kirchengemeinderates.  
Martin Haßler



Am Sonntag 9.10. laden wir um 10 Uhr  
herzlich ein zum **musikalischen Gottes-  
dienst**, der von Chorios und dem Musik-  
verein gestaltet wird. Die Musizierenden  
gedenken in diesem Rahmen ihrer ver-  
storbenen Mitglieder.

Am Sonntag, **9.10.** laden wir herzlich  
zum **Abendgottesdienst** um **18 Uhr** ins  
Evangelische Gemeindehaus Reute ein,  
bei dem sich Pfarrer Haßler den Reutener  
Gemeindegliedern vorstellen wird.

**Vorschau:** Wir freuen uns auf den öku-  
menischen Gottesdienst am Sonntag,  
den 16.10. um 10.30 h in der Katholischen  
Kirche. In der Evangelischen Kirche findet  
kein Gottesdienst statt.

Evangelisches Pfarramt Vörstetten  
Tel.: 07666-2263 Fax: 07666-902429  
e-mail: ev-kg-voerstetten@t-online.de  
Öffnungszeiten des Pfarramtes:  
Dienstag von 9-13 Uhr,  
Donnerstag von 14-18 Uhr.  
Termine bei Pfarrer Haßler nach Verein-  
barung.

### Katholische Gemeinde

**Samstag, 8. Oktober**

Reute: 18.30 Uhr Sonntag-Vorabendgot-  
tesdienst

**Sonntag, 9. Oktober**

Vörstetten: 10.30 Uhr Eucharistiefeyer mit  
Kindergottesdienst

**Samstag, 15. Oktober**

Reute: 18.30 Uhr Sonntag-Vorabendgot-  
tesdienst

**Sonntag, 16. Oktober**

Vörstetten: 10.30 Uhr Ökumenischer Got-  
tesdienst mitgestaltet von der Musikgruppe  
Reute: 18.30 Uhr Rosenkranzandacht

### Öffentliche Pfarrgemeinderat-Sitzung der Kirchengemeinde An der Glotter

am Donnerstag, 06. Oktober 2016, um  
20.00 Uhr im Haus der Vereine (Rathaus)  
in Heuweiler

### Gottesdienst mit Kindern in St. Maximilian Kolbe

Am **Sonntag, 9. Oktober**, findet ein Got-  
tesdienst mit Kindern statt. Er beginnt um  
10.30 Uhr. Bereits ab 10.15 Uhr sind die  
Kinder herzlich eingeladen, ins Gemein-  
dezentrum zu kommen, wo sie das Vorbe-  
reitungsteam erwartet.

### Ökumenischer Gottesdienst am Sonntag, 16. Oktober

um 10.30 Uhr. Zu diesem Gottesdienst,  
der von der Musikgruppe mitgestaltet  
wird, laden wir alle herzlich ein. Anschlie-  
ßend sind alle zum Mittagessen im Katho-  
lischen Gemeindezentrum eingeladen.

### Seniorenachmittag im Oktober

Am **Donnerstag, 20. Oktober**, um 14.30  
Uhr im Katholischen Gemeindezentrum.  
Herzlich laden wir alle Seniorinnen und  
Senioren ein.

*Das Seniorenachmittags-Team*

### Ministranten

Montags 18:00-19:00 Uhr im Katholischen  
Gemeindezentrum.

Kath. Pfarrgemeinde Reute mit  
St. Maximilian Kolbe, Vörstetten:  
Kirchstr. 6, 79276 Reute,  
Tel. 07641/5 21 04 e-mail:  
**pfarramt@kath-kirche-reute.de**  
[www.an-der-glotter.de](http://www.an-der-glotter.de) Karteireiter  
„Vörstetten“.



## Vereine & Institutionen

### SENIORENTREFF

Liebe Senioren!

Wir treffen uns am **Donnerstag, 13. Okt.  
2016, 15.30 Uhr**, diesmal im Bistro „Zur  
Laterne“ im Gewerbegebiet zu einem  
gemütlichen deutsch-italienischen Nach-  
mittag.  
Auf Euer Kommen freuen sich der Wirt Ci-  
riaco, Christa und Helmut.



### ASV VÖRSTETTEN RINGEN

#### ASV steckt im Abstigskampf

ASV Vörstetten I - RG Hausen-Zell II 24:5  
Olympia Schiltigheim II -  
ASV Vörstetten I 23:12

ASV Vörstetten II - Vfk Mühlen-  
bach II

RSV Schuttal II - ASV Vörstetten II 24:8  
KSV Haslach i.K. J - ASV Vörstetten J 40:37

Durchwachsen erscheint die Bilanz des  
vergangenen langen Kampfwochenen-  
des der Ringer des ASV Vörstetten.  
Die Jugendmannschaft musste zwar eine  
knappe Auswärtsniederlage einstecken,

stimmt jedoch trotzdem weiter sehr zuversichtlich für die Zukunft.

Weiterhin kaum konkurrenzfähig, weil vor allem von Personalsorgen geplagt, zeigt sich die Reservemannschaft des ASV. Nach zwei weiteren Niederlagen findet man sich nun auf dem vorletzten Tabellenplatz der Kreisliga wieder.

Verschärft hat sich auch für die erste ASV-Garde die Tabellensituation und nach Sieg und Niederlage steckt man endgültig im Abstiegskampf um den Verbleib in der Verbandsliga.

Beim Heimkampf zeigten die Athleten die bisher souveränste Saisonleistung und ließen dem favorisierten Gegner aus dem Wiesental keine Chance. Acht der zehn Mattenduelle konnte der ASV gewinnen, wobei insbesondere Mischa Thoma im Bantamgewicht und Enrico Maier im Leichtgewicht für ihren kontinuierlichen Trainingsfleiß belohnt wurden und nach starken Leistungen ihre Kämpfe hoch gewinnen konnten.

Das Elsass war zwei Tage später, wie in den vergangenen Jahren, keine Reise wert. Erneut war der Gegner mit hochklassigen Athleten besetzt und ließ dem ASV kaum eine Chance. Zwar führte man nach drei Siegen durch Leon Treffeisen, Christian Kiefer und Manuel Fehrenbach, jedoch verließ man in allen darauf folgenden Duellen als Verlierer die Matte.



Enrico Maier (links) war seinem Gegner technisch überlegen.

### Lokald Derby im Abstiegskampf am Samstag:

Zu einem möglicherweise richtungweisenden Duell im Abstiegskampf kommt es am kommenden Samstag in der Hein-Ritter-Halle. Mit dem aktuell punktgleichen Tabellennachbarn kommt der Freiburger Lokalrivale nach Vörstetten. Spannende und emotionale Mattenduelle dürften somit garantiert sein. Mit einem Sieg will sich der ASV in der Verbandsliga unbedingt etwas Luft im Kampf gegen den Abstieg verschaffen. Umso wichtiger ist die zahlreiche Unterstützung des heimischen Publikums.

### Samstag, 08.10.2016

20:00 Uhr:

ASV Vörstetten I - RKG Freiburg 2000 II

Unterstützen Sie durch Ihren Besuch unsere Athleten!

**Action-Spannung-Vergnügen:  
Erleben Sie Ringen in Vörstetten**



**CHORIOS  
GESANGSVEREIN  
VÖRSTETTEN E.V.**

### Jahreskonzert mit Chorios

Am Samstag, den 22. Oktober 2016 lädt Chorios Gesangsverein Vörstetten e.V. unter der Leitung von Hanna Roos zum Jahreskonzert in der Evangelischen Kirche in Vörstetten ein. Beginn ist 19:00 Uhr.

Unter dem Motto „Filmmusik“ wird den Besucherinnen und Besuchern ein abwechslungsreiches Programm dargeboten wie beispielsweise Songs aus James Bond Filmen, aus Herr Der Ringe, Walt Disney-Filmen und einige mehr. Am Klavier werden die Sängerinnen und Sänger von Chorios von Daniel Roos begleitet. Der Eintritt ist frei, um Spenden wird herzlich gebeten.

Auf Ihr Kommen freut sich Chorios!



**DRK ORTSVEREIN  
VÖRSTETTEN**

### DRK-Ortsverein

Am 10.10.2016 um 19.30 Uhr findet im Rettungszentrum für alle Mitglieder der Bereitschaft ein Dienstabend zum Thema: „Versorgung typischer Sportverletzungen - Fußball, Ringen, Reiten“ statt. Wir bitten um möglichst vollzählige Teilnahme. Vorstand des DRK-Ortsverein Vörstetten

### Ortsverein Vörstetten

Um die medizinische Erstversorgung von verletzten oder erkrankten Personen zu gewährleisten, ist besonders die Hilfeleistung durch den Ersthelfer gefragt.

Ersthelfer werden damit zum ersten und wichtigsten Glied in der Rettungskette, da sie durch einfache Erste Hilfe-Maßnahmen lebenswichtige Körperfunktionen aufrecht erhalten.

Die Zeit von der Alarmierung bis zum Eintreffen des Rettungsdienstes kann dem Ersthelfer wie eine Ewigkeit erscheinen, v. a. dann wenn er keine Erste Hilfe-Maßnahmen beherrscht und ihn eine lähmende Ohnmacht überkommt.

Deshalb ist ein Erste Hilfe Kurs so wichtig!! In diesem Kurs erwerben Sie nicht nur Erste Hilfe-Kenntnisse zu lebensrettenden Maßnahmen wie Herz-Lungen-Wiederbelebung und Stabile Seitenlage, sondern Sie erlernen praxisnah auch das richtige Vorgehen bei Wunden, akuten Erkrankungen, Verbrennungen, Vergiftungen, Verätzungen oder Knochenbrüchen.

Der nächste Erste Hilfe-Kurs des DRK Vörstetten findet am Samstag, **08.10.2016** von 9-17 Uhr im Rettungszentrum Vörstetten, Breisacher Straße 8, statt.

Anmeldung zum Kurs unter Tel. 07641/4601-0 oder online über [www.drk-emmendingen.de](http://www.drk-emmendingen.de)



**VFR VÖRSTETTEN E.V.**

### Informationsveranstaltung zur neuen Vereinsstruktur

Liebe VfR-Mitglieder, liebe Sportfreunde, wie bei der Mitgliederversammlung im Juni angekündigt, findet **am 10.10.2016 um 20.00 Uhr** im VfR-Clubheim eine öffentliche Informationsveranstaltung zur neuen Vereinsstruktur des Hauptvereins statt.

Nach der Vorstellung der neuen Vereinsstruktur stehen die Verantwortlichen für Fragen **und Anregungen** gerne zur Verfügung.

Alle Mitglieder und Interessierten sind recht herzlich eingeladen.

### Der Vorstand

### Herrenmannschaften weiter auf Kurs

#### Die Leistungssteigerung der letzten Wochen wandelt sich jetzt in Stabilität um

Mit der ersten Mannschaft sind wir auf einem guten Kurs unterwegs. Wir wollen jetzt zwar nicht abheben, aber zeigen nun in der Staffel deutlich unsere Ambitionen. Und diese lauten: unter die besten fünf Mannschaften in der Tabelle zu kommen. Nach dem letzten Spieltag am vergangenen Sonntag sind wir durch einen Sieg gegen den FC Buchholz unserem Ziel näher gekommen und belegen nun den 6. Platz in der Tabelle. In einem überzeugend geführten Spiel schossen Marc Binnerer in der 41. Minute, Thomas Müller in der 50. Minute und Martin Fester in der 53. Minute die Tore zur verdienten 3:0 Führung. Der FC Buchholz verkürzte in der 81. Minute zum Endstand von 3:1.

Unsere zweite Mannschaft kehrte mit einer tollen Moral nach einem 0:3 Rückstand gegen Buchholz 2 wieder zurück und holte am Ende ein leistungsgerechtes 4:4 heraus. Die beiden ersten Tore fielen im Doppelpack kurz vor dem Pausenpfeiff durch Florim Musollaj und Dennis Furtwängler. In der zweiten Halbzeit schossen Martin Wägerle in der 52. Minute und Sascha Eble in der 70. Minute die Tore.

### Termine

#### Freitag, 07.10.2016

19:00 Uhr

SG Freiamt/Ottoschwanden 3 - VfR Vörstetten 2

#### Samstag, 08.10.2016

17:00 Uhr

VfR Damen - SG Munzingen

**Sonntag, 09.10.2016**

15:00 Uhr

SV Solvay Freiburg 2 - VfR Vörstetten 1

**Sonntag, 16.10.2016**

13:00 Uhr

VfR Vörstetten 2 - SG Prechtal 3

15:00 Uhr

VfR Vörstetten 1 - SV St. Peter

14:00 Uhr

SG Herbolzheim - VfR Damen


**VDK ORTSVERBAND  
VÖRSTETTEN**
**Kontaktgesprächsstunde des VdK Vörstetten am Montag, den 10.10.2016**

Für alle Mitglieder und Mitbürger aus Vörstetten und Schupfholz hält unser stellvertretender Vorsitzender Lothar Skibitzki am Montag, den **10.10.2016 von 17.00 – 18.00 Uhr** nach telefonischer Anmeldung (07666/99245) eine Kontaktgesprächsstunde in den Räumen der Büche-

rei (Freiburger Straße 11, früher Gasthaus „Adler“) ab.

Herr Skibitzki steht Ihnen in allen Fragen des Sozialrechts als Ansprechpartner zur Verfügung (Renten, Gesundheit, Behinderung, Pflege, Recht auf Grundversorgung). Wenn es um rechtlich verbindliche Auskünfte geht, verweist Herr Skibitzki Sie an den zuständigen hauptamtlichen Sozialreferenten des VdK.

Mit freundlichen Grüßen  
Ihr VdK Vörstetten


**Interessantes und Wissenswertes**

**Wir investieren in die Zukunft und suchen für das Rathaus in Reute zum nächstmöglichen Termin eine/-n**

**Standesbeamtin/en**

(Teilzeit 50%)

**Ihr Aufgabenbereich:**

- Alle Tätigkeiten im Personenstandswesen insbesondere Beurkundung von Geburten und Sterbefällen, Vornahme von Eheschließungen und Lebenspartnerschaften, Führung der Personenstandsregister, Ausstellung von Urkunden und Folgebeurkundungen
- Friedhofsverwaltung (Organisation von Bestattungen, Grabmalgenehmigungen)
- Grundbucheinsichtsstelle
- Sachbearbeitung im Bauantragsverfahren

Eine Veränderung/Erweiterung des Aufgabengebietes bleibt vorbehalten.

**Ihr Profil:**

- Ausbildung als Verwaltungsfachangestellte/r oder eine vergleichbare Ausbildung.
- Sicheres Auftreten und gutes Gespür für situationsgerechtes Handeln auch im Umgang in schwierigen Situationen.
- Offenheit, Kommunikationsfähigkeit und Durchsetzungsvermögen.
- Teamfähigkeit und selbständige Arbeitsweise.
- Sicherer Umgang mit PC-Standardprogrammen, idealerweise sichere

Anwenderkenntnisse im Fachverfahren „Autista“.

- Bereitschaft zur flexiblen Arbeitszeit auch an den Wochenenden.

**Wir bieten:**

- einen unbefristeten, sicheren, gut ausgestatteten und vielseitigen Arbeitsplatz mit Entfaltungsmöglichkeiten und Entwicklungspotenzial,
- einen modern eingerichteten Arbeitsplatz,
- ein leistungsgerechtes Gehalt nach TVÖD, Sozialleistungen und betriebliche Altersvorsorge im öffentlichen Dienst,
- Unterstützung im Rahmen eines betrieblichen Gesundheitsmanagements
- umfangreiche Fort- und Weiterbildungsangebote und
- eine gute und kollegiale Zusammenarbeit im Team.

**Haben wir Ihr Interesse geweckt?**

Dann senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen bis zum **23.10.2016** an den **Gemeindeverwaltungsverband Denzlingen-Vörstetten-Reute, Personalamt, Hauptstraße 110 in 79211 Denzlingen** oder per E-Mail an [gemeinde@denzlingen.de](mailto:gemeinde@denzlingen.de). **Wir bitten Sie uns nur Kopien zuzusenden, da die Bewerbungsunterlagen nicht zurück geschickt werden.**

Auskünfte zu den Tätigkeitsbereichen etc. können Sie bei Bürgermeister Schlegel (07641/9172-10), [schlegel@reute.de](mailto:schlegel@reute.de) erhalten.

**CAFÉ  
VÖRSTETTEN**


Liebe Vörstetterinnen und Vörstetter, Das Organisationsteam des Helferkreises Vörstetten möchte Sie herzlich zu den nächsten Veranstaltungen des „Café Vörstetten“ einladen, bei dem sich Vörstetter (von „Neuangekommenen“ bis „Alteingesessenen“) kennenlernen und austauschen können.

Das Café findet montags von 15:30 – 17:30 Uhr in den Räumlichkeiten des evangelischen Gemeindehauses, Pfarrstraße 1, statt.

Die Termine im Oktober sind:

**10.10., 17.10., 24.10. und 31.10.**

Gerne würden wir mal wieder alteingesessene Vörstetter begrüßen können, die nicht im Helferkreis aktiv sind.

Wir freuen uns über Kuchenspenden, die Sie uns über die unten genannten Kontaktdaten ankündigen können. Bitte bedenken Sie, daß unsere muslimischen Mitbürger keine Gelatine essen können.

Kontaktdaten von Karin Lipps:  
Tel: 07666-7676, [karin@lipps.info](mailto:karin@lipps.info)

**Wir freuen uns sehr auf Ihr Kommen!  
Das Orgateam des Café-Treffs**

**Herzlichen Dank an die Dorfbäckerei Ritter für die großzügigen Kuchenspenden!**

**Änderung der Öffnungszeiten des Finanzamts Emmendingen am Mittwoch, den 12.10.2016**

Wegen einer Personalversammlung am Mittwoch, den 12. Oktober 2016 wird die Sprechzeit an diesem Tage wie folgt geändert:

**Offen** von 7:30 bis 9:45 und 13:00 bis 15:30 Uhr  
**also geschlossen** von 9:45 bis 13:00 Uhr.

Wir bitten um Verständnis für diese Maßnahme.

*Ende  
des redaktionellen Teils*





Morgen ist einfach.



sparkasse-freiburg.de

Wenn man sich mit der richtigen Anlagestrategie auch bei niedrigen Zinsen Wünsche erfüllen kann.

Sprechen Sie mit uns.

Vom 24.-28. Oktober ist Weltsparwoche. Kommen Sie vorbei!

Wenn's um Geld geht



Neue Kaltschaummatratze? – Neues Massivholzbett?



TraumStation Gundelfingen

www.traumissimo.de

Gewerbestraße 1 - Fon 0761-292 40 25

Öffnungszeiten: Mo.- Fr. 14.00 - 18.30 Uhr

Sa. 10.00-15.00 Uhr



Holzlatteirost? – Taschenfederkernmatratze? – Neuer Tellerrost?

## Finanzexperte baut Salat an!

In Vörltetten?! Nein - nicht wirklich. Aber ein verirrter Textblock in unserem Flyer von letzter Woche erweckte diesen Eindruck.

**Manfred Ulrich** von **Plansecur** ist auch ohne Landwirtschaft recht glücklich. Er ist ein unabhängiger Finanzmakler mit vielen Talenten und würde sich über Ihren Besuch auf seiner Homepage sehr freuen:

[www.m-ulrich.plansecur.de](http://www.m-ulrich.plansecur.de)

[www.gewerbeverein-vorstetten.de](http://www.gewerbeverein-vorstetten.de)

## Schildkröte in Vörltetten weggelaufen.

Bitte melden bei:

Familie Boehm, Freiburger Str. 30, Tel. 90 28 68

## Geflügelverkauf Giesecker

11.10.2016 Vörltetten, Rathaus, 12.45 Uhr

Tel. 02353/7000-0 [www.gefluegelhof-giesecker.de](http://www.gefluegelhof-giesecker.de)

## Tore direkt vom Hersteller

Rolltore, Sektionaltore, Kipptore, Industrietore



Ihr Fachberater vor Ort

Herr Manuel Estrada

Telefon 01590 4335126

[www.pfullendorfer.de](http://www.pfullendorfer.de)

[m.estrada@pfullendorfer.de](mailto:m.estrada@pfullendorfer.de)

## REINIGUNGSKRAFT

Familie aus Reute sucht Reinigungskraft für 3-4 Std pro Woche

**Telefon 0172-7448002**

Nettes Rentnerhepaar sucht

## 3-Zimmer-EG-Wohnung

bis € 500,- Kaltmiete. Mit uns ziehen 2 kleine Haustiere ein und wir freuen uns über Ihren Anruf unter Tel. 0 76 69 / 6 91 99 90

Erdgasnetzanschluss<sup>1)</sup>: 1.904,-€<sup>3)</sup>  
 Förderung<sup>2)</sup>: 1.305,-€<sup>3)</sup>  
**Vorteilspreis: 599,-€<sup>3)</sup>**  
**das rechnet sich!**

Jetzt informieren:

- > [bnnetze.de/erdgasnetzanschluss](http://bnnetze.de/erdgasnetzanschluss)
- > 0800 2 21 26 21 kostenlose Servicenummer
- > [erdgasnetzanschluss@bnnetze.de](mailto:erdgasnetzanschluss@bnnetze.de)

1) Beispielrechnung: ohne Tiefbau, bis 25 kW Anschlussleistung und 10 m Netzanschlussleitung, gemäß den aktuellen ergänzenden Bedingungen der bnNETZE GmbH zur NDAV, Ziff. I Abs. 6 lit. b 2) Förderung für den Einsatz der effizienten und schadstoffarmen Heizungstechnologie Erdgas; gilt ab dem 01.10.2016; Kombination mit anderen Förderungen/Boni der bnNETZE GmbH ausgeschlossen 3) inkl. MwSt.

**bnNETZE**  
Zuverlässig und vor Ort